

25.12.

Narodenie PÁNA

*prvý kánon, 1. hlas
bulharského rospevu
(prostopenie)*

Pramene: Choma (tzv. iný nápev, len 1. irmos), Bokšay, Bobák 1 (1. irmos), Bobák (3-9. irmos)

V podkarpatskom prostopení nachádzame osobitný nápev roždestvenského kánona, ktorý nevychádza zo staršej tradície RI. Jeho melódia je jednoduchá, iteratívna, ale pritom výrazná. Nápev dokonale ladí s textom prvého irmosu, ale na ostatné irmosy už je aplikovaný nie vždy s najlepším citom pre textovú štruktúru.

Choma uvádza iba prvý irmos ako katavasiu. Bokšay s Bobákom uvádzajú celý kánon. V prvom irmose Bobák zachytáva vo väčšej miere rôzne osobitosti prešovskej tradície, preto tento irmos vyčleňujeme ako variant Bobák 1.

Okrem uvedených prameňov prostopenia musíme spomenúť Racinov irmologion, kde okrem prvého kánona nachádzame znotovaný aj druhý kánon podľa rovnakého nápevu. Ide nepochybne o neskoršiu a nie vždy najšťastnejšiu aplikáciu známeho melodického modelu (Bokšay) na daný text a nemá pre nás hodnotu autentického prameňa. Na druhej strane musíme spomenúť, že Russnák ani Orosz tento kánon neuvádzajú.

ПѢСНЬ Я

Choma

ХР-ТО РА-АА-Е-СА СЛА-ВН-ТЕ, ХР-ТО СНЕ-БЕ СРА-ЦН-ТЕ,

Bokšay

ХР-ТО РА-АА-Е-СА СЛА-ВН-ТЕ, ХР-ТО СО НЕ-БЕ СРА-ЦН-ТЕ,

Bobák

ХР-ТО РА-АА-Е-СА СЛА-ВН-ТЕ, ХР-ТО СО НЕ-БЕ СРА-ЦН-ТЕ,

Choma

ХР-ТО НА ЗЕ-АН ВО-НО-СН-ТЕ-СА, ПО-ТЕ ГО-ПО-ДЕ-ВН ВСА ЗЕ-АА,

Bokšay

ХР-ТО НА ЗЕ-АН ВО-НО-СН-ТЕ-СА, ПО-ТЕ ГО-ПО-ДЕ-ВН ВСА ЗЕ-АА,

Bobák

ХР-ТО НА ЗЕ-АН ВО-НО-СН-ТЕ-СА, ПО-ТЕ ГО-ПО-ДЕ-ВН ВСА ЗЕ-АА,

Choma

И ВЕ-СЕ-ЛІ-Е ВО-ПО-ТЕ ЛЮ-ДІ-Е ІА- КО ПР-О-СА-ВН-СА.

Bokšay

И ВЕ-СЕ-ЛІ-Е ВО-ПО-ТЕ ЛЮ-ДІ-Е ІА- КВ ПР-О-СА-ВН-СА.

Bobák

И ВЕ-СЕ-ЛІ-Е ВО-ПО-ТЕ ЛЮ-ДІ-Е ІА- КО ПР-О-СА-ВН-СА.

ПѢСНЬ Г

Bokšay 

ПѢ-ДЕ ВЪКЪ ШЪ ШЦА РОЖЕНОМУ НЕ-ТАЛѢ -НО СЫ-НУ

Bobák 

ПѢ-ДЕ ВЪКЪ ШЪ ШЦА РОЖЕНОМУ НЕ-ТАЛѢ -НО СЫ-НУ

Bokšay 


И ВЪ ПО-САЛѢ -НАА ШЪ ДѢ-ВЫ ВО-ПЛО-ЩЕ-НУ

Bobák 

И ВЪ ПО-САЛѢ -НА-А ШЪ ДѢВЫ ВО-ПЛО-ЩЕ-НУ

Bokšay 

БѢ СЛѢ-МЕ-НО, ХРІТЪ БО-ГЪ ВО-ЗО-ПІ-И, ВО-НЕ-СЫ РО НА СТЪ Ѣ-СИ ГО-ПО-ДИ.

Bobák 

БѢ СЛѢ-МЕ-НО, ХРІТЪ БО-ГЪ ВО-ЗО-ПІ-И, ВО-НЕ-СЫ РО НА СТЪ Ѣ-СИ ГО-ПО-ДИ.

ПѢСНЬ Д

Bokšay 

Ѫ́БЛЗ Ѫ КО-РѢ-НЕ І́-Е- СЕ-Е-ВЛ Ѫ ЦВѢ̄ Ѫ НЕ-ГО ХР̄-ТЕ,

Bobák 

Ѫ́БЛЗ Ѫ КО-РѢ-НЕ І́-Е- СЕ-Е-ВЛ Ѫ ЦВѢ̄ Ѫ НЕ-ГО ХР̄-ТЕ,

Bokšay 

Ѫ́ ДѢ̄-ВЫ ПРО-ЗЛѢ̄ Ѣ̄-СН, Ѫ ГО-РЫ ХВЛ̄-НЫ ПРНОСѢ̄-НЕ-НЫ-А ЧЛ-ЩН,

Bobák 

Ѫ́ ДѢ̄-ВЫ ПРО-ЗЛ-Ѣ̄ Ѣ̄-СН, Ѫ ГО-РЫ ХВЛ̄-НЫ ПРНОСѢ̄-НЕ-НЫ-А ЧЛ-ЩН,

Bokšay, Bobák 

ПРН-ЩѢ̄ Ѣ̄-СН ВО-ПНО-СА, Ѫ НЕ-Н-СКЛ-СОМЛ̄НЫА НЕВЕЩЕ̄-ВѢ̄-НЫ Ѫ БО-ЖЕ

Bokšay 

САЛ-ВА СЛ-ЛѢ̄ ТВО- Ѣ̄ ГО-ПО-ДН.

Bobák 

САЛ-ВА СЛ-ЛѢ̄ ТВО- Ѣ̄ ГО-ПО-ДН.

ПѢСНЬ Ё

Bokšay 

БѢ СЫ МН-РА Ѡ-ТЕЩЕ-РО, ВЕ-АН-КА-ГО СОВѢТА ТВО-Е-ГО АГ-ГЕ-ЛА,

Bobák 

БѢ СЫ МН-РА Ѡ-ТЕЩЕ-РО, ВЕ-АН-КА-ГО СОВѢТА ТВО-Е-ГО АГ-ГЕ-ЛА,

Bokšay 

МН ПО-ДА-ВАЮЩА ПО-СЛА-Е-СИ НА, ТѢ БО-ГО-РА-ЗУМІА КЗ СВѢ-ТѢ НА-СТАЛ-ШЕ-СА,

Bobák 

МН ПО-ДА-ВАЮЩА ПО-СЛА-Е-СИ НА, ТѢ БО-ГО-РА-ЗУМІА КЗ СВѢ-ТѢ НА-СТАЛ-ШЕ-СА,

Bokšay 

Ѡ НО-ЩИ ОУ-ГРЕ-НО-Ю-ЩЕ, СЛА-ВО-СЛО-ВНІА ЧЕ-ЛО-ВѢ-КО-ЛЮ-ЧЕ.

Bobák 

Ѡ НО-ЩИ ОУ-ГРЕ-НО-Ю-ЩЕ, СЛА-ВО-СЛО-ВНІА ЧЕ-ЛО-ВѢ-КО-ЛЮ-ЧЕ.

ПѢСНЬ 5

Bokšay 

И́З ОУ́-ТРО-БЫ́ І́-ШНѸ́ МЛАДѢЦА́ НѢ-БЛЕ-ВА́ МО-СКІ́ СВѢ́ ІА- -КО- ВА́ ПРІ́-А́,

Bobák 

И́З ОУ́-ТРО-БЫ́ І́ШНѸ́ МЛАДѢЦА́ НѢ-БЛЕ-ВА́ МО-СКІ́ СВѢ́ ІА- -КО- ВА́ ПРІ́-А́,

Bokšay 

ВДѢ́-ВѸ́ ЖЕ́ ВСЕ́-ШЕ́-Е-СА́ СЛО-ВО́ НІ́ ПЛО́ ПРІ́-Е́ШЕЕ́ ПРѢ́ДЕ́ СОУ́ХРА́-ШЕ́-Е́ НЕ-ТА́І́-НѸ́,

Bobák 

ВДѢ́-ВѸ́ ЖЕ́ ВСЕ́-ШЕ́-Е-СА́ СЛО-ВО́ НІ́ ПЛО́ ПРІ́-Е́ШЕЕ́ ПРѢ́ДЕ́ СОУ́ХРА́-ШЕ́-Е́ НЕ-ТА́І́-НѸ́,

Bokšay 

Е́-ГО́-ЖЕ́ БО́ НЕ́ ПО-СТРА́-ДА́ НІ́-ТА́І́-НІ́-А́, РО́ЖИ́-ШѸ́-Ю́ СО-У́ХРА́-НИ́ НЕ́-ВРѢ́-ДЕ́-НѸ́.

Bobák 

Е́-ГО́-ЖЕ́ БО́ НЕ́ ПО-СТРА́-ДА́ НІ́-ТА́І́-НІ́-А́, РО́ЖИ́-ШѸ́-Ю́ СО-У́ХРА́-НИ́ НЕ́- -ВРѢ́-ДЕ́-НѸ́.

ПѢСНЬ ५

Bokšay 

О́-ро-цы бѣ-го-честію со-во-пи-та-ни, сло-че-ти-ва-го ве-лѣ-ні-а не-бже-ше,

Bobák 

О́-ро-цы бѣгочестію со-во-пи-та-ни, сло-че-ти-ва-го ве-лѣ-ні-а не-бже-ше,

Bokšay 


О́-не-на-го прециніа не оу-бо-а-ша-са, но по-сре-дѣ пламене сто-а-ще по-а-хъ,

Bobák 

О́-не-на-го прециніа не оу-бо-а-ша-са, но по-сре-дѣ пламене сто-а-ще по-а-хъ,

Bokšay 

О́-це бо-же бѣ-го-сло-ве ѣ-си.

Bobák 

О́-це боже бѣ-го-сло-ве ѣ-си.

ПѢСНЬ П

Bokšay 

ЧѸ-ДА ПРѢ-Є-СІЄ-ВЕНАГѸ РОСОДАТЕНАА НЪО-БРА-ЗН ПЕ Ш-РА НЕ БО ІА-ЖЕ ПРІА ПЛА-АН ІО-НЫ-А

Bobák 

ЧѸ-ДА ПРѢ-Є-СІЄ-ВЕНАГѸ РОСОДАТЕНАА НЪО-БРА-ЗН ПЕ Ш-РА НЕ БО ІА-ЖЕ ПРІА ПЛА-АН ІО-НЫ-А

Bokšay 

ІА-КШ НН-ЖЕ СІГ БО-ЖЕ-ВА ДІ-ВЪ ВНО-ЖЕ ВНИ-ДЕ ОУ-ТРО-БЪ

Bobák 

ІА-КШ НН-ЖЕ СІГ БО-ЖЕ-ВА ДІ-ВЪ ВНО-ЖЕ ВНИ-ДЕ ОУ-ТРО-БЪ

Bokšay 


ТІ ВО-ПІ-ВА-Ю-ЩЕ ВОС-ПО-Є: ДА БІ-ГО-СЛО-ВН ТВА ВСА ГО-ПО-ДА,

Bobák 

ТІ ВО-ПІ-ВА-Ю-ЩЕ ВОС-ПО-Є: ДА БІ-ГО-СЛО-ВН ТВА ВСА ГО-ПО-ДА,

Bokšay 

Н ПРѢ-ВО-НО-СН ВО ВСА ВІ-КН.

Bobák 

Н ПРѢ-ВО-НО-СН ВО ВСА ВІ-КН.

ПѢСНЬ ѿ

Bokšay 

ТѦ-Н- ВО СТѦЛ-НО-Е ВНѦДѦ НІ ПѦС-ЛѦ-НО-Е, НѦ-БО ВѦ-ТѦ ПѦСТО ХѦ-РѦ-ВІ-СКІ ДѦ-ВѦ,

Bobák 

ТѦ-Н- ВО СТѦЛНОЕ ВНѦДѦ НІ ПѦС-ЛѦ-НО-Е, НѦ-БО ВѦ-ТѦ ПѦСТО ХѦ-РѦ-ВІ-СКІ ДѦ-ВѦ,

Bokšay 

ІѦ- АН ВМѦ-ТН-АН-ЦѦ, ВНН-ѦЕ ВО-ЛѦ-ѦЕ НѦ-ВМѦ-ТН-МЫ ХѦ-ТО БГѦ,

Bobák 

ІѦ- АН ВМѦ-ТН-АН-ЦѦ, ВНН-ѦЕ ВО-ЛѦ-ѦЕ НѦ-ВМѦ-ТН-МЫ ХѦ-ТО БГѦ,

Bokšay 

Ѧ-ГО-ѦЕ ВО-СПѦ-ВѦЮ-ЦѦ ВѦ-АН-ЧѦ-Ѧ.

Bobák 

Ѧ-ГО-ѦЕ ВОСПѦВѦЮ-ЦѦ ВѦ- АН-ЧѦ-Ѧ.

Analýza nápevu

Nápev kánona 1. hlasu BR je vo svojej podstate iteratívny, iba nástup sa pri jednotlivých iteráciách môže modifikovať. Štruktúra nápevu plnej dĺžky je

alebo $A_1B A_2B A_3Z_b$
 $A_1B A_2B Z_a$

V prehľade uvádzame základné tvary formúl a neberieme do úvahy prízvukové modifikácie.

Formula A1-2

Choma, A1-2

Bobák, A1 // Bokšay A2

Bobák, A2

Bokšay, A1

Bobák 1, A1-3

Formula A3

Choma

Bokšay

Bobák

Pri formuli A2 si môžeme všimnúť u Bobáka terciové zvýšenie nástupného vrchola. Je to charakteristický prvok prešovskej tradície. V nástupe A1 má Bokšay nepochybne autentický kvartový skok, Choma a Bobák však A1 pripodobnili formule A2. Formula A3 má nástup zdola, pokračuje jednoduchou deklamáciou u Bobáka a rozvinutou u Chomu s Bokšayom. Bobák 1 ukončuje formuly A modifikovanou kadenciou s klesajúcou melódiou.

Formula B má dva základné varianty, tie však nezávisia od poradia iterácie. Bokšay a Bobák sa od seba pri tejto formuli zásadne nelíšia.

Formula B

Choma




Bokšay, Bobák




Koncová formula má dva varianty podľa toho, či sa pripája za formulu A alebo B. V prvom prípade jej nástup pripomína formulu B (ozn. Zb) , v druhom formulu A3 (ozn. Za).

Formula Zb

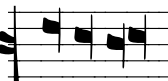
Choma




Bokšay



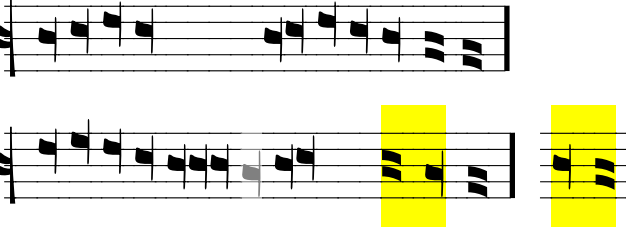
Bobák 1



Bokšay




Bobák



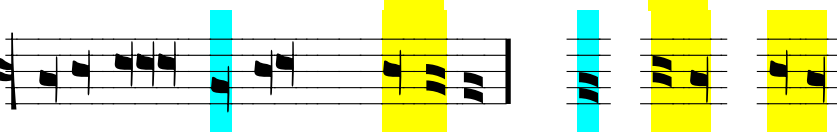
Formula Zb má v 1. irnose kratší tvar. V ostatných irmosoch sa Bobák a Bokšay výrazne líšia v rozpracovaní motívov pred kadenciou (Za aj Zb). Dĺžka nôt v kadencii je nestála.

Formula Za

Bokšay



Bobák



Pôvod nápevu a jeho stupnica

Podkarpatský nápev roždestvenského kánona (*prostopenie*) nemá obdobu v ruskej ani haličskej tradícii. Hľadanie presvedčivých paralel je úspešným južnejšie – v pôvodnej rumunskej tradícii so srbskými koreňmi (Cunțanu, Cherebețiu) a jej prostredníctvom potom v novobyzantských spevoch.

Všetky irmosy roždestvenského kánona uvádza Cherebețiu,¹ ktorých nápev zaujme ihneď prísne iteratívnym charakterom s dvojformulovým jadrom. Obe iteratívne formuly A, B majú mnoho podobných čít ako A, B v prostopení, navyše delenie textu na kóla je v rumunskej aj podkarpatskej melódii rovnaké alebo veľmi blízke (a zároveň odlišné od delenia v ZR a strednobyzantských prameňoch). Príbuznosť oboch melódií ukážeme na 7. irmose a potom v širšom kontexte na 1. irmose:

7. irmos:

Bokšay 

Ќ-Ѡ-ѠЫ БѦ-ГО-ЧЕСТІЮ СО-ВѠ-ПН-ТА-НН, СЛО-ЧЕ-ТИ-ВѦ-ГО ВЕ-ЛѦ- НІ-А НЕ-БѠЕ-ШЕ,

Chereb. 

Ti-ne-rii în bu-nă credință fi -ind cre-scuți, pă-gâ-nea-sca po-runcă ^-o în sea-mă,
nebăgându-

Bokšay 

Ќ- НЕ-НА-ГО ПРЕЩЕНІА НЕ ОУ-БѠ-А-ША-СА, НО ПО-СРЕ-ДѦ ПЛАМЕНЕ СТО-А-ЩЕ ПО-А-ХѦ,

Chereb. 

de groa-za fo-cu-lui nu s-au spăi-mân-tat; ci în mij-locul văpăii stând au cân-tat:

Bokšay 

Ќ-ЦЕ БО-ЖЕ БѦ-ГО-СЛО-ВЕ Е-СН.

Chereb. 

Dum-ne-ze-ul părinți- lor, bi-ne ești cu-vân-tat.

¹ V prílohe tohto dokumentu.

1. irmos – rōzne tradície:

Bokšay 

Χρ-το ρλ-ϕλ-ε-σα σαλ-βη-τε, χρ-το σο ηε-βε σαλ-ψη-τε,

Chereb. 


Cri-stos Se na-ște, mă-ri- -ți-! Cri-stos din ce-ruri, în-tâm-pi- na- -ți-!

Cun. 

Hri-stos Se na-ște, mă-ri- -ți-! Hri-stos din ce- - -ruri, în-tâm-pi- na- - -ți-!

Todorov 

Χρ-το ρλ-ϕλ-ε-σα σαλ-βη-τε, χρ-το σιε-βε σαλ-ψη-τε,

Irm.Syn. 

Χρι-στός γεν-νά-ται, δο-ξά-σα -τε. Χρι-στός εξ ου-ρα-νών α-παν-τή-σα-τε.



Bokšay 

Χρ-το ηλ ζε-λη βο-νο-χη-τε-σα, πο-τε γο-πο-δε-βη βσα ζε-λα,

Chereb. 

Cri-stos pe pă-mânt, î-năl-ța-ți-vă! Cîn-tați Dom-nu-lui tot pă-mân-tul

Cun. 

Hri-stos pe pă-mânt, î-năl-ța-ți-vă! Cîn-tați Dom-nu-lui tot pă- mân- -tul

Todorov 

Χρ-το ηλ ζε-λη βο-νο-χη-τε-σα, πο-τε γο-ποδεβη βσα ζε-λα,

Irm.Syn. 

Χρι-στός ε-πί γής, υ-ψώ-θη-τε, Ά-σα-τε τώ Κυ-ρί- ω πά-σα η γή,

Bokšay



Î ΚΕ-ΣΕ-ΛΙ-Ε̇ ΒΟ-ΠΟ-ΤΕ̇ ΛΙΟ-ΔΙ-Ε̇ ÎΛ- ΚΩ ΠΡΟ-ΣΑΛ-ΒΗ-ΣΑ.

Chereb.



și cu ve-se-li - - e lă- u-da- ți-l că s-a prea-mă-rit.

Cun.



și cu ve-se- li - - e lău- da- ți-l po-poa - ră- lor că s-a prea-mă- rit.

Todorov



Î ΚΕ-ΣΕ-ΛΙ-Ε̇ ΒΟ-ΠΟ-ΤΕ̇ ΛΙΟ-ΔΙ-Ε̇ ÎΛ- -ΚΩ ΠΡΟ-ΣΑΛ- ΒΗ- - ΣΑ.

Irm.Syn



καί εν ευ-φρο-σύ- -νη, αν-υμ-νή-σα -τε λα-οί, ό-τι δε- δό- -ξασ- - ται.




Iteratívne formuly rumunského a podkarpatského kánona

Formula A

Bokš.A1



Chereb.



Podobnosť pri formuli A je nespochybniteľná. Kým typ A1 nachádzame len u Bokšaya na začiatku irmosov, v rumunskej melódii je štandardný.

Prekvapuje iba rozdiel v kadencii, ale všimnime si, že také ukončenie, aké vidíme v prostopení, nachádzame aj v rumunskom kánone podľa Cunțana v tretej iterácii:

Je možné, že z tretej iterácie sa v prostopení kadencia preniesla aj do predošlých. Navyše, takáto stúpajúca kadencia slúžila v prostopení ako prirodzené nasmerovanie k vyššiemu nástupu v B, čomu azda nasvedčuje tvar v 1. irmoose u Bokšaya:

Formula B

Pri formuli B nie je podobnosť až tak zreteľná. Deklamačný tón nie je rovnaký a kadenčný vrchol je v prostopení o kvartu vyššie. V samotných kontúrach melódie a rytmike však vládne zhoda a moderný grécky nápev navyše zodpovedá prostopeniu na posledných troch tónoch.)

Koncová formula má v rumunskom nápeve presne tak ako v prostopení dva typy podľa toho, či nasleduje za formulou A alebo B. Jej nástup potom nesie prvky formúl B, A.

Formula Zb

Bokšay

Chereb.

Formula Za

Bobák

Bokšay

Chereb.

Môžeme konštatovať podobnosť záverových formúl. Bobákov variant je bližší rumunskému v prístupke, Bokšayov zase v kadencii. Jediný zásadný rozdiel, ktorý nemožno ponechať bez povšimnutia, je kvartový rozdiel finál. Vo finálach rumunských a bukovinských piesní 1. hlasu je však pravidlom, že piesňam 1. hlasu sa dvíha finála o kvartu vyššie. Grécke irmosy majú ukončenie podobné prostopeniu.

Napokon môžeme pristúpiť k riešeniu lokalizácie stupnice. Grécky 1. hlas, najmä irmologický, prešiel významným vývojom, ktorý sa dá sledovať až k strednobyzantským prameňom. Melódie sa dvíhali postupne do výšky a pôvodný rozsah D-a/a-d sa zmenil na a-d/d-g. V aktuálnom chrysanthovskom systéme sú melódie transponované o kvintu nižšie, takže melódie sa pohybujú prevažne v rozmedzí D-G/G-c. Na základe toho môžeme určiť nasledovnú stupnicu roždestvenského kánona:

Moderná stupnica:	C	D	E	F	G	a	b ^b
Pôvodná stupnica:	G	a	h	c	d	e	f

Pôvod melódie

Nápev prostopenia má paralely jedine v rumunskej tradícii, preto je pravdepodobné, že prišiel odtiaľ. Rumunský nápev v dostupných prameňoch samozrejme nemožno považovať za pravzor nápevu prostopenia – obe melódie sú dedičom rovnakej prapôvodnej tradície. Porovnanie viacerých byzantských variantov ukazuje jednoznačne, že rumunská melódia má novobyzantský pôvod. Jej podobnosť s gréckym a bulharským chrysanthovským nápevom je zreteľná v prvom a poslednom riadku. Na druhej strane, stáva sa, že ak sa rumunský a podkarpatský nápev rozchádzajú, tak je prostopenie bližšie gréckym paralelám než rumunská melódia.

Prostredný riadok je v chrysanthovských prameňoch rozpracovaný o kvartu vyššie, čo je prvok, ktorý sa objavil až v modernom období (cca. 18. stor.). Rumunský a podkarpatský nápev pravdepodobne predstavujú byzantskú tradíciu z 16.-17. storočia.

Priloha:

Catavasiile.

Catavasiile Nașterii Domnului. (21 Nov.—31 Dec.)

Cântarea I.



Cris - tos se naș - te mă - ri - - țî-l, Cris - tos din ce - ruri în - tîm - pi - na - țî-l,

34



Cris - tos pe pî - mînt i - nîl - țî - vî; cân - tați Dom - nu - lui tot pî - mîn - tul,
și cu ve - se - li - - e lî - u - da - țî-l, că s'a prea - mă - rit.

Cântarea III.




Fi - u - lui ce - lui mai 'na - in - te de veci . . nîs - cut din Ta - tîl fî - rî
stri - cî - ciu - ne, și mai pe ur - mă din Fecioară intrupat fî - rî de sî - mîn -
țî, lui Cris - tos Dum - ne - zeu sî - i stri - gîm: Cel ce ai înîlțat cornul nos - tru, sînt ești Doam - ne

Cântarea IV.



To - iag din rî - dî - ci - na lui Ie - se, și floa - re din tr'în - sul
Cris - toa - se, din Fe - cioa - rî ai od - rîs - lit, cel lî - u - dat din muntele cel cu
um - brî dea - sî ve - nit - ai în - tru - pîn - du - te din cea ne - is - pi - ti - - țî
de bîr - baț, cel fî - rî de lrup și Dum - ne - zeu, mă - ri - re pu - te - ri - -

35



ta - le Doam - ne. Dum - ne - zeu fi - ind al pî - cii Ta - tîl
în - du - rî - ri - lor, pe în - ge - rui sfa - tu - lui tîu ce - lui ma - re; dî - ru -
în - du - ne pace l - ai tri - mis nou - î. Deci po - vî - tu - îți fi - ind la lumina
cunoștin - ții de Dum - ne - zeu, de noap - te mă - ne - cînd te mă - rim,



iu - bi - to - riu - le de oa - meni. Din pîn - te - ce pe

1) Am alterat melodia din cauza accentului.

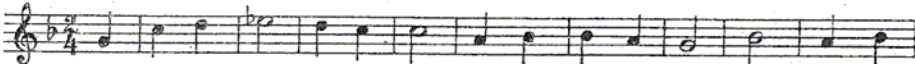
lo - na ca pe un prunc l-a lă - pă dat fiara mării pre - cum l-a pri - mit, și in
 Ver - gu - ră așezându - se Cu - vîn - tul și trup lu - ând, a e - șit pă - zin - du - o
 ne - stri - ca - tă că cel ce n'a pă - ti - mit stri - că - ciu - ne pe ce - la ce
 l-a năs - cut o a pă - zit ne - vă - tă - ma - tă.

Cântarea VII.  Ti - ne - rii în bu - nă cre - din - ță fi - - ind cres - cuti, pă - gă -

neas - ca po - runcă nebăgân - du - o în sea - mă, de groa - za fo - cu - lui
 nu s'au spăi - mân - tat; ci, în mij - lo - cul vă - pă ii stând au cân - tat: Dum - ne -

ze - ul pă - rin - ții lor bi - ne ești cu - vîn - tat.  Pripeala. ³⁷ Să

lă - u - dăm bi - ne să cu - vîn - tăm Dom - nu - lui să ne în - chi - năm cân - tând.

Cântarea VIII.  Cup - to - rul cel ră - co - rit a în - chi - pu - it chi - pul mi -

nunii celei mai pe sus de fi - re, că n'a ars pe ti - ne - rii pe cari

i-a pri - mit, pe cum nici fo - cul Dumnezeirii pântece - le Fe - cioa - rei, in

ca - re - le a in - trat. Pen - tru a - ceas - ta lă - u dând să cân - tăm:

Bine să cuvinteze toată făp - tu - ra pe Dom - nul și să - L prea i - nal - țe

18

in - tru toți ve - cii.

Pripeala. Prea sfân - tă Năs - că - toa - re de

Dum - ne - zeu mân - - tu eș - te ne pe noi. La Crăciun. Mă -

reș - te suf - le - te al meu pe cel din Fe' - cioa - ră și in peș - te -

ră născut Cristos În - pă - ra - tul. Cântarea IX. Tai - nă stre - i - nă

văd și mi - nu - na - tă, cer fi - ind peș - te - ra, sca - un de Che - ru - vimi Fe -

cioa - ra, ie - slea să - lăș - lu - i - re, intru carele s'a culcat cel neincă -

put Cris - tos Dum - ne - zeu, pe ca - re - le lă - u - dă - du - L il mă - rim